

ستایشی یه زدانی مه زن

شاعیری ههست ناسك و بلیمه تی كورد، مه لا غه فوری ده باغی ناسراو به (حافزی مه هابادی) له سالی ۱۹۲۷ ی زاینی له دایك بووه، به داخیکی زۆره وه هه ر له مندالییه وه بینای چاوه كانی له ده ست ده دات، ئیتر به شیوه یه کی كوله مه رگی ژیان به سه رده بات، تا له سالی ۱۹۹۰ زاینی كوچی دوای ده كات، ئه م ستایشه ی نویسه، ویستمان دوباره بیخه ی نه وه به ر دیده ی خوینه ران وه هه ندیك له وشه كانی شه ی لیكبه ی نه وه.

زریان سه رچناری

۲۰۱۸



ستايشى يەزدانى مەزن

<p>جەمد = سوپاس . خالق = دوستكەر، مەخلوق = دوستكراو .</p>	<p>۱ جەمد بۇ خىل بەرزو بى ھاوتتا خالقى مەخلوق بى باك و تەنيا</p>	<p>۱</p>
<p>بەرى = برىء ، دور .</p>	<p>۲ پاگرى زەوى و جەوت ئاسمانە بەرى ئە وەھم و شك و گومانە</p>	<p>۲</p>
<p>قودرەت = توانا . قەترە = تنوك . بەشەر = مرؤف .</p>	<p>۳ بە قودرەتى خوى ئە يەك قەترە ناو جوانتيرين بەشەر دىنيته بەر چاو</p>	<p>۳</p>
<p>رۆزى = رزق</p>	<p>۴ رۆزى ئەو دەخون گەلى گيانلە بەر ھەربە دەس ئەو قازانچ و زەرەر</p>	<p>۴</p>
	<p>۵ ھەرچى ئەو بىدا نابرىتەو ھەرچى ئەو بىبا ناگەرىتەو</p>	<p>۵</p>
<p>گەنج = كەنز، سامانى زور . مەشەقەت = نارەجەتى، رەنج = ھەولى زور .</p>	<p>۶ بە يەكى ئەدا مالى زور و گەنج بە يەكى ئەدا موشەقەت و رەنج</p>	<p>۶</p>
	<p>۷ يەك بە خيو ئەكا بە نازو نىعمەت يەكى دەخاتە ژىر بارى زەحمەت</p>	<p>۷</p>
<p>كوئردەكا = تامە زروى دەكات .</p>	<p>۸ يەكى تىر دەكا ئە گوشت و پلاو يەكى كوئردەكا بۇ چورى شورباو</p>	<p>۸</p>

<p>كاديلاك (CADILLAC) جورىك ئۆتۈمۈبىلە .</p>	<p>۹ يەكى گەرانى بە كاديلاكە يەكى بە پىيان، ماندو و هىلاكە</p>	<p>۹</p>
<p>تويوتا (TOYOTA) جورىك ئۆتۈمۈبىلە .</p>	<p>۱۰ يەكى رادەخا فەرش ئەبەر پى يەك ئەسەر جەسىر گىيانى دەردەچى</p>	<p>۱۰</p>
<p>بەدەن = لاشە ، گرى دار = پتەو و تەندروست . بىمار = نەخۇش .</p>	<p>۱۱ يەك سورانەوہى بە تىوتا يە يەك ماندو و مردو ھەتاھەتايە</p>	<p>۱۱</p>
<p>وہ جاخكوپىر = بى مندال .</p>	<p>۱۲ يەكى بەدەنى وەك گرى دارە يەكى دوازە مانگ ئەشى بىمارە</p>	<p>۱۲</p>
<p>غار = ئەشكەوت .</p>	<p>۱۳ يەكى مندالى زۆر و بى خىرە يەكى تا دەمرى ھەر وەجاخ كوپىرە</p>	<p>۱۳</p>
<p></p>	<p>۱۴ يەكى ئە باخەل ناسك و نازدارە يەك ھاوپرى ئەگەل ورچى نپو غارە</p>	<p>۱۴</p>
<p>خاص = تايبەتى ، عام = گشتى .</p>	<p>۱۵ يەكى پەرى پو دىتە باوہشى يەك دىلە دىوى بۆتە ھاوبەشى</p>	<p>۱۵</p>
<p></p>	<p>۱۶ يەكى دەكاتە گەورەى خاس و عام يەكى دەنوينى ئە تونى جەمام</p>	<p>۱۶</p>

<p>ئەفلاتون = (Plato) فەیلەسوفىكى كۆنى يۇنانە. وارىس = مىراتىگر. مەجنون = ى ئەيلا كە ئە عىشقى ئەيلادا شىت بوو.</p>	<p>۱۷ بە يەكى ئەدا عەقلى ئەفلاتون يەكى دەكاته وارىسى مەجنون</p>
<p>(قطب الرباني) شىخ عەبدول قادىرى گەيلانى.</p>	<p>۱۸ يەكى دەكاته قوتبى رەببانى يەكى دەكوژى بە بى ئىمانى</p>
	<p>۱۹ يەكى زانايە ژيانى تائە يەك گەوج و نەزان بە مال و حالە</p>
<p>جو (Jew) = جولەكە، جاران نەرمەنى و جولەكە قەرزىان داوۋە بە خەلك.</p>	<p>۲۰ يەكى دانىشتوى كۆشك و تەلارە يەك بە نەرمەنى و "جو" ش قەرزدارە</p>
<p>رەد بو = تىپەرى. پۆت = قاپ، جام.</p>	<p>۲۱ يەكى حسابى رەد بو ئە مىليارد يەكى شك نابات ئە مال پۆتى ئارد</p>
<p>شىك = كە شخە.</p>	<p>۲۲ يەكى شىك ترين جل ئە بەريايە يەك ئە تەندورخەى بۆسۆى ئىنايە</p>
<p>پارچە = كوتال، قوماش. تورەكەى سوال = ئەو تورەكەيەيە كە سوالكەر دەيكاتە مى، بۆ ئەوى چى كۆكردەوۋە تىي كات.</p>	<p>۲۳ يەك گرانترين پارچەى دادېرى يەك تورەكەى سوار ئەستۆى دابېرى</p>
<p>كۆشك = بائە خانە، قەصر. ئە قەبېرى ناوۋە = واتا بە بى كەسى مردوۋە، شارەوانى ناشتويەتى.</p>	<p>۲۴ يەك كۆشك و سەراى لى بەجى ماوۋە يەك شارەدارى ئە قەبېرى ناوۋە</p>

<p>بە دەستودل = بە خشنده، چروك = رەزىل.</p>	<p>۲۵ يەك بە دەست و دل يەكى چروكه يەك ئيسكگران يەك رەزا سوكه</p>
<p>دەروازە = دەرگا.</p>	<p>۲۶ يەكى دەست ئەمەل يارى چاۋ بازە يەك چاۋى خىل بو ئە بەر دەروازە</p>
<p>نەفت = نەوت، گازۆل = گازوايل، گاز.</p>	<p>۲۷ يەك مائى پىرە ئە نەفت و گازۆل يەك هە ئدە ئە رزى ئە بەر سەرماوسۆل</p>
<p>پوت و رەجال = فە قىرو هە ژار.</p>	<p>۲۸ يەكى خاۋەنى سەرۋەت و مائە يەكى تا دەژى روت و رەجالە</p>
<p>بىژو (Peugeot) و پەيكان (Paykan) ناۋى ئوتوموبىلن.</p>	<p>۲۹ يەكى خاۋەنى بىژو و پەيكانە يەكى لارەمەل ئە قوون دەرگانە</p>
<p>شىۋ = چىشت.</p>	<p>۳۰ يەك بە دەستى پىر بو مال دىتەۋە يەكى بە بى شىۋ سەر دەنىتەۋە</p>
<p>بى حەد = بى سنور.</p>	<p>۳۱ يەكى بى حەد و حىسابە مائى يەك بە خىۋ دەبى بە نانى سوائى</p>
<p>ئاپارتومان (APARTMENT) كۆشك، خانۋى گەۋرە، شوقە.</p>	<p>۳۲ يەكى دەباتە نىۋ ئاپارتومان يەك دە خزىنىتە بەندى خانەكان</p>

<p>سوره تاو = هه تاوی زۆر گهرم.</p> <p>دوباره یه .</p>	<p>۳۳ یه کی ئاره قه ی نایه ته نیو چاو یه کی ده برژی له بهر سوره تاو</p> <p>یه کی خاوه نی سه روت و مائه ۲۸ یه کی تا ده ژی روت و ره جائه</p>
<p>خه ئوار = به بار، به شیوه یه کی زۆر.</p> <p>پول = پاره .</p>	<p>۳۴ به یه کی نه دا دینار به خه ئوار یه کی سه گ و نان ده کا قه رزدار</p> <p>۳۵ یه کی نان له ده م سه گ ده رفینی یه ک هزار هزار پول ده دورینی</p>
<p>سوبحانه = ژمی به یانیان .</p> <p>پارچه = قوماش، کوتال .</p>	<p>۳۶ یه کی سوبحانه ی هه نگوین و رونه یه کی سی ژمه سیریه ژه کونه</p> <p>۳۷ یه ک پارچه ی نایاب ده کاته بهرگی یه ک له بهر روتی ده خوازی مه رگی</p>
<p>رهنگی ده په ری = ده ترسی چونکه ده بی قه رزه کانی بداته وه .</p>	<p>۳۸ یه ک پول و پارهی به سود ده گه ری یه ک سه ری مانگی رهنگی ده په ری</p> <p>۳۹ یه کی رۆژ و شه و مه ست و سه رخۆشه یه ک له سوئی گوشت و جهوری، نه خۆشه</p>

<p>نەھار = ژەمی نیوهرۆ.</p>	<p>٤٠ يهكی نەھاری قەل و مریشكە</p>
	<p>يهكی دۆی ترشه یا نانی ویشكە</p>
<p>مەكینهی بەرگی دەشۆری =</p>	<p>٤١ يهكی مەكینهی بەرگی دەشۆری</p>
<p>ئامپیری جل شۆر، غەسالە.</p>	<p>يهك له دەست تەنگی ژنی دەتۆری</p>
<p>دەست تەنگی = هەژاری.</p>	
	<p>٤٢ يهك هەمو سائی دەچی بۆ خەجی</p>
	<p>يهكی بەربینگی دەگری پور خەجی</p>
<p>پوئی زۆرە = دەولە مەندە.</p>	<p>٤٣ يهك پوئی زۆرە ژنی دەدەنی</p>
<p>تەنی = تەنیا.</p>	<p>يهك ماوهی ژینی دەنوی بە تەنی</p>
	<p>٤٤ بەیهکی ئەدا چەند دەستە خانو</p>
	<p>يهك دادەمیئی بۆ کری خانو</p>
	<p>٤٥ خوی ئە هەمو کەس باشتەر دەزانی</p>
	<p>مەرد دەباتە لای نامەرد بۆ نانی</p>
	<p>٤٦ کەسیش بۆی نیە بلی خوایە</p>
	<p>بۆ؟ وات کردووە؟ ئەبەر چی؟ وایە؟</p>